

жестокой болезни студента Бутлерова. Еще в Индерской крепости обнаружился у него кровавый понос, который приличными средствами и диетою, хотя и был уничтожен, но при выезде из Астрахани возобновился с прежней силою, присоединилась к тому перемежающаяся лихорадка, и он, не имея средств врачебных для пользования больного в степи, опасался за жизнь его, и дабы иметь возможность подать помощь страждущему молодому человеку, решился скорее выехать на большую дорогу. По этому случаю он намерен 3 или 4-го сентября выехать из степи в обратный путь, уже не через ставку хана и не заезжая в Пензу, но из Богдо прямо на Черный Яр, поспешая сколько позволит болезнь студента Бутлерова, во всяком случае, он полагает приехать в Казань не позже 15-го сентября.

Почему и просит пребывание его в пути за 1-е сентября не считать просрочкою, как прошедшего от причин, вовсе не от него зависящих.

Г. Вагнер, возвратившись из путешествия, объяснил мне лично 26 сентября, что был задержан на пути тяжкою болезнью, приключившейся [сопутствующим] ему студентом Бутлеровым, которого после оказанного ему пособия сдал отцу.

С моей стороны, нахожу такое участие, принятое г. Вагнером в болезни студента, не только уважительным, но даже похвальным.

Уведомляю об этом Совет Казанского университета для надлежащего сведения. Что же касается до просрочки г. Вагнера далее 1-го сентября, то я не сомневаюсь, что г. Вагнер приложит старание и Совет примет меры вознаградить опущенное время по особенным причинам, рассмотрение которых, впрочем, само собой войдет в рассуждение при составлении общего отчета о путешествии г. Вагнера.

Управляющий Казанским учебным округом,  
помощник попечителя Лобачевский  
Правитель канцелярии И. Цепелев

Пометы: № 166. Пол[учено] 7 окт[ября] 1846. Слушано 12 октября 1846. Ст. 33. Подорожная г. Вагнеру выдана 12 марта 1846 г. № 7. Столоначальник канцелярии попечителя Казанского учебного округа титулярный советник Михаил Дьяконов. 12 декабря 1846 г.

ЦГА ТАССР, ф. 977, оп. Совета, 1846, № 8998, л. 13—14 об. Подлинник.

*422. Предложение управляющего округом Н. И. Лобачевского Совету университета о продлении студенту А. М. Бутлерову отпуска по болезни. 31 октября 1846 г.*

Совету Казанского университета

Из предшествовавшей переписки Совету Казанского университета известно, что студент естественного разряда Александр Бутлеров прикомандирован был к г. ординарному профессору Вагнеру для участия в путешествии его к Каспийскому морю и в Киргизскую степь с тем, чтобы он по возвращении из путешествия держал переводный экзамен из всех предметов своего курса, и что студент Бутлеров находится в болезненном состоянии.

Ныне г. исправляющий должность инспектора студентов довел до сведения моего, что студент Бутлеров после тяжкой болезни еще очень слаб и по совету медика не может явиться из отпуска, пока не утвердятся физические его силы.

Принимая в уважение засвидетельствование г. ординарного профессора Вагнера о тяжкой болезни студента Бутлерова, я дозволил ему остаться впредь до совершенного выздоровления у своего отца и явиться для испытания с окончанием полугодичных курсов.

Считаю нужным уведомить об этом Совет Казанского университета для надлежащего распоряжения и в дополнение к предложению моему от 1 марта сего года.

Управляющий Казанским учебным округом,  
помощник попечителя Лобачевский  
Правитель канцелярии И. Цепелев

Пометы: № 184. Пол[учено] 1 ноября 1846. Слушано 2 ноября 1846.  
Ст. 13.

ЦГА ТАССР, ф. 977, оп. Совета, 1846, № 8998, л. 18, 18 об. Подлинник.

423. Письмо В. Я. Струве к Н. И. Лобачевскому. 19 ноября 1846 г.

A son Excellence M de Lobatschevsky,  
Vicecurateur de l'Université de Kazan etc.

Il y a quelques semaines que j'ai indiqué au Directeur de l'Observatoire de Kazan S. Excellence M. de Simonoff l'arrivée du cercle méridien fait par Mr Repsold à Hambourg pour l'Observatoire de Votre Université. L'instrument se trouve maintenant en dépôt ici à l'Observatoire central, et j'attends la décision sur les mesures apprendre concernant le transport de l'instrument ici au lieu de sa destination. 6

En attendant j'ai adressé un rapport au Département du Ministère de l'Instruction sur l'arrivée de l'instrument, et j'ai l'honneur de remettre ci-joint à Votre Excellence une copie de ce rapport, pour Vous mettre entièrement au courant de l'affaire.

Agréez, monsieur, l'expression de la considération la plus distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être de votre Excellence le très humble serviteur

W. Str[uve]

19 Now. 1846

Перевод

Его пр[евосходительст]ву г. Лобачевскому, помощнику попечителя Казанского учебного округа

Несколько недель тому назад я сообщил директору Казанской обсерватории его пр[евосходительст]ву г. Симонову о прибытии для обсерватории Вашего университета полученного круга, изготовленного г. Репсольдом в Гамбурге. Инструмент находится теперь здесь в Центральной обсерватории, и я жду сообщения о мерах, направленных на транспортировку инструмента к месту назначения.

В ожидании я послал рапорт в Департамент Министерства просвещения о прибытии инструмента: имею честь переслать Вашему пр[евосходительст]ву копию этого рапорта, чтобы Вам постоянно быть в курсе событий.

Примите, милостивый государь, выражение совершенного почтения, с которым имею честь быть.

Преданный Вашему пр[евосходительст]ву В. Стр[уве] 19 нояб[ря] 1846

Архив АН СССР, ф. 703, оп. 2, № 81, л. 145. Черновик.